

The Eminence Is Shadow

V3C1

Capítulo 1: ¡Caza de bandidos en una ciudad sin ley!

Son vacaciones de otoño.

Claire y yo nos dirigimos a la Ciudad Sin Ley. "¿Así que esto es todo, eh? Apesta un poco".

**"No me culpes. Es un barrio marginal, después de todo".
Mira amenazadoramente a los indigentes que nos rodean mientras habla.**

A lo lejos, distingo tres torres imponentes. Sería divertidísimo si alguien las derribara como bolos.

"Entonces solo tenemos que ir a la torre, ¿no?"

"¿Quieres que carguemos inmediatamente contra la fortaleza enemiga?", preguntó. "Madre mía. La Asociación del Caballero Oscuro tiene una base, así que iremos allí primero para conocer el terreno".

"Ah".

Sigo a Claire por el barrio marginal. Al cabo de un rato, llegamos a una zona llena de puestos callejeros. Está a reventar, y los comerciantes venden todo tipo de comidas raras, drogas sospechosas, objetos robados y mascotas raras.

"¡Hola, guapa! ¡Ven a echar un vistazo! ¡Acabo de recibir unas mascotas muy animadas!"

"¿Quién? ¿Yo?"

"¡Claro! Eres la joven más guapa que ha pisado este planeta, ¿verdad?"

"Je, alguien tiene buen ojo. Supongo que no estaría de más echar un vistazo."

"Hermana, solo intenta halagarte." "Cállate."

Claire me arrastra hasta el puesto.



"¡Acaba de entrar esta preciosidad!" El tendero arrastra a un joven rubio con collar. "¡Si necesitas un esclavo caballero oscuro, joven Goldy, aquí tienes a tu hombre! ¿Qué te parece? ¡Un bombón como él quedaría genial con una jovencita tan guapa como tú!" La cara de Goldy está cubierta de laceraciones y moretones como si hubiera estado en una pelea de bar, y gruñe: "¡Mmm, mmm!", como si intentara decirnos algo.

"Parece un poco deteriorado", observa Claire. "Vaya. Me siento como si ya lo hubiera visto antes".

"¡Ja, ja! Quizás se lastimó un poco en el transporte, ¿eh? Bueno, entonces, ¿qué tal si lo bajo de treinta millones de zenis a veintisiete millones?"

"Eso es bastante caro".

"¡Oh, no, señorita! Un esclavo caballero oscuro de este calibre te costaría el doble en cualquier otro lugar. ¡No encontrarás precios como este en ningún otro lugar que no sea la Ciudad Sin Ley!"

"Bueno, no estoy buscando".

"¡Oye, oye, oye, parece que alguien sabe regatear! Bueno, entonces, solo por hoy, ¿qué tal si le incluyo otro buen semental?"

"¡¿Los llamas sementales?!". ¡Deléitate con esta belleza de caballero oscuro! ¡Este es Quinton!

El hombre que el tendero arrastra tiene cara de luchador profesional rudo y un gran corte en el vientre. Al menos parece que le han curado la herida.

Quinton también gruñe. "¡Rngh, rngh!" Me pregunto qué nos estará diciendo.

¿Sabes?, también me resulta familiar...

"¡Goldy y Quinton, cuarenta millones por el conjunto! ¡No verás ofertas como esta en ningún otro sitio!"

"¿Y ese corte en el estómago?"



**"¡Oh, no, también lo golpearon durante el transporte!
¡Entonces, oye, treinta y siete millones por el conjunto! ¡No
puedo bajar más!"**

**"Como dije, no estoy en el mercado". "¡¿Qué?! ¡Dímelo,
señorita!"**

**"Después de todo, tengo al único que necesito aquí". Claire
me despeina bruscamente.**

"Ah, así que el chico es tuyo..."

"Por favor, no te equivoques", le suplico.

**"Vamos, nos vamos". Claire me agarra del pescuezo y me
arrastra.**

Mientras lo hace, alguien más llama al tendero.

**"Oye, tendero. Si hablabas en serio sobre vender a esos dos
por treinta y siete millones, trato hecho".**

**"¡Oh, siempre me tomo los precios en serio! ¡Un placer hacer
negocios! ¿Mmm?**

Espera, tú eres..." "¡Mmph, mmph!"

"¡Rngh, rngh!"

Supongo que los vendieron después de todo.

**Estaba un poco preocupado porque me parecía haber visto
sus caras antes, pero bien está lo que bien acaba.**

Espera un momento...

**Si los acaban de vender, significa que el puesto tiene al
menos treinta y siete millones de zeni disponibles. Solo
tengo que atacar, y...**

**No, no. No puedo dejarme distraer por calderilla. Es mejor
soñar a lo grande.**

"Vamos, aprieta el paso."

**"Puedo caminar perfectamente sin que me arrastres,
¿sabes?"**

**"Si no te arrastro, seguro que encuentras la manera de
perderte."**



"¿Qué? No, no lo haré."

Mientras caminamos, miro hacia arriba a los tres imponentes rascacielos. Uno rojo, uno negro, uno blanco.

Eenie-enie-miney-mo...



Al llegar a la base de la Asociación de Caballeros Oscuros, mi hermana fue convocada inmediatamente a una reunión. Al parecer, estaban reuniendo a todos los caballeros oscuros notables para tener algún tipo de conversación.

No me invitaron.

Claire intentó desesperadamente que entrara, pero sus esfuerzos fueron en vano.

"Espera aquí como un buen chico y no te muevas ni un centímetro", me ordenó, y se unió a la asamblea.

En cuanto lo hizo, decidí dar un paseo. Como un buen chico.

Al salir, vi que el sol ya se había puesto. El cielo aún brillaba por su resplandor crepuscular, pero la luna rojiza había comenzado su ascenso celestial hacia el este.

Con cada día que pasaba, la luna parecía volverse aún más roja, y estoy bastante seguro de que no son solo imaginaciones mías. Supongo que la luna en este mundo es realmente diferente a la de la Tierra...

Los habitantes de la Ciudad Sin Ley no le prestan atención a la luna mientras se dedican a sus asuntos. Se centran en lo que necesitan para sobrevivir el día; para algunos, su próximo cliente, y para otros, su próximo objetivo.

Para honrar ese espíritu, marco la ocasión cruzándome con diez carteristas diferentes.



Dejo mi cartera en un bolsillo muy visible, así que me la siguen robando, pero cada vez que alguien me la roba, me aseguro de devolverles el favor.

En otras palabras, recupero mi cartera y la de ellos con ella. La supervivencia del más apto, cariño.

Recuerda, la venganza es juego limpio.

Justo hoy, el contenido de mi cartera ha aumentado de cuarenta mil zenís a ciento diez mil. En qué mundo tan extraño vivimos.

Quizás mi verdadera vocación sea convertirme en Residente de Trasfondo A en la Ciudad Sin Ley.

En lo que a mí respecta, cualquier ciudad donde se pueda ganar dinero con solo dar un paseo es básicamente el paraíso.

Mientras camino, con ganas de tararear, oigo un grito. ¡Un necrófago! ¡Hay un necrófago!

Uf. Y bastante cerca de donde estoy, según parece.

Los habitantes de la Ciudad Sin Ley reaccionan rápidamente. Quienes no pueden luchar huyen de inmediato.

Sin embargo, varios puestos siguen funcionando como si no hubieran oído el grito. Otro grupo incluso se dirige hacia donde vino con una sonrisa.

**"¿Necrofagos? Últimamente nos han venido un montón".
"Perfecto. Necesito aliviar el estrés".**

Un tipo se cruje los nudillos y otro saca un cuchillo.

Sí, lo noto. A mí también me gusta curiosear cuando pasa algo. Los sigo sigilosamente hasta el lugar de los hechos.

Cuando llegamos, ya han capturado al necrófago.

Parece que alguien le rompió las patas. Está dando vueltas por el suelo. Alguien le da una patada. ¡Toma eso! ¡Eso te pasa por mordirme el brazo!



Alguien lo pisotea. "¡Maldita sea! ¡Perdí una fortuna en mi apuesta! ¡Y es toda tu culpa!"

Alguien le parte los huesos. "¡Le di a Marie un millón de zení, pero me dejó de todas formas! ¡Y tú tienes la culpa!"

Un charco de sangre se extiende por el suelo.

Ah, ya entiendo. Los necrófagos son difíciles de matar, así que son como sacos de boxeo muy satisfactorios.

El necrófago gime, completamente a su merced. Así es la Ciudad Sin Ley.

Cosas así probablemente pasan todo el tiempo por aquí. Una ciudad empapada en sangre y masacre; me gusta cómo suena. "Je, je, je".

Me apoyo en la pared con los brazos cruzados mientras suelto una risita. Estar en la Ciudad Sin Ley me está dando ganas de hacer mi rutina de corredor de sombras del "joven misterioso". Finalmente, el ghoul se desploma sin vida a un lado, y la multitud se aburre.

Supongo que el espectáculo ha terminado. Además, se ha vuelto bastante oscuro.

Sin embargo, en el momento en que empiezo a pensar en regresar, siento que el ghoul recupera sus fuerzas.

"¡Ahh! ¡N-no!"

El grito de un hombre y un chorro de sangre llenan el aire.

El ghoul reanimado le clava los dientes en el cuello a un hombre y le arranca la tráquea.

**"¡¿Q-qué está pasando?! ¡Se supone que no deben hacer eso!"
Otra víctima cae.**

Sin embargo, a pesar de su agitación, los otros hombres desenvainan sus espadas. El ghoul resucitado está... rojo.

Su piel y ojos están rojos como la sangre, y muestra sus afilados colmillos y garras mientras ruge.

"¡¡GROOOOOAH!!"



Entonces, se lanza en un salto bestial.

Sus garras atraviesan el cuello de un hombre, cortándolo limpiamente. "¡Corre!"

Eso es suficiente para que incluso la gente de la Ciudad Sin Ley empiece a correr.

El ghoul hunde los dientes en uno de los cadáveres y empieza a masticar. Sonríe, me apoyo en la pared y me río entre dientes. "Je, je, je..."

¿Y ahora qué?

¿Debería huir como los demás personajes secundarios? ¿O debería seguir interpretando al joven misterioso?

Probablemente nunca me vuelva a encontrar con ninguna de estas personas, así que tengo la opción de no seguir con la vida de un PNJ esta vez.

"Je, je, je..." Mmm.

Mientras reflexiono sobre mis opciones, siento una presencia sobre mi cabeza.

Apenas levanto la vista, un esbelto guerrero se abalanza sobre el ghoul rojo desde arriba. Al aterrizar, el guerrero baja su espada y corta al necrófago rojo desde la cabeza.

El golpe es limpio.

Tras matar al necrófago rojo de un solo golpe, el guerrero blande su espada para limpiarlo de sangre.

Nuestras miradas se encuentran.

Es una pelirroja delgada y atractiva, vestida de negro y con un sombrero de ala ancha. Nos miramos fijamente un rato.





“Deberías irte...” Su voz es sorprendentemente tierna. “El alboroto está empezando...”

Con una mirada atormentada, mira la luna roja que cuelga en el cielo.

“La luna está roja... No hay tiempo...”

Intenta decir lo que piensa e irse, pero la detengo. “¿Quién eres...?” “Soy Mary, la Antigua Cazadora de Vampiros... Y estoy aquí para cazar a

Elisabeth, la Reina de Sangre...”

Y con eso, se desvanece en la noche. ¿Qué... qué pasa con esta sensación?

Es como si me palpitara el pecho. “Je, je, je...”

Una sonrisa se extiende por mi rostro mientras miro la luna roja.

Parece que tardaré un poco más en volver a la base... Espero que Claire no se enfade demasiado.



Cuando cae la noche en la Ciudad Sin Ley, la zona más concurrida es invariablemente el barrio rojo.

Mujeres ligeras de ropa pasean por las calles, intentando seducir a los transeúntes.

De repente, un grito resuena en el aire. “;;Espeluznante!! ;;Es un espeluznante!!”.

Sin embargo, los pequeños problemas son parte de la vida. El portero del burdel sale y se encarga rápidamente de la criatura.

Cualquier otro día, ese habría sido el final. “¡Ah! ;;Ahhhhhhhhhhhhhh!!!”.

Una de las chicas grita mientras el portero es destrozado sin piedad. Este espeluznante está más rojo que de costumbre.

Lo atraviesa con facilidad y luego se dirige hacia la chica conmocionada.

"¡Marie!", le grita una de sus amigas, pero es demasiado tarde. Sin embargo, el espeluznante rojo se parte repentinamente en dos.

"¿Eh...?".

Partida en dos, se vuelca, revelando a un espadachín con un abrigo largo negro azabache de pie tras ella.

Blande su espada de ébano para limpiar la sangre y luego mira a Marie.

Sus ojos brillan rojos bajo la profunda capucha. "¡Ay!"

Asustada por esos ojos inescrutables, Marie retrocede.

"Si quieres vivir, huye..." La voz del hombre negro azabache resuena como si surgiera de las entrañas de la tierra.

"...está empezando el alboroto".

Mientras murmura, mira hacia la luna escarlata. Siente una profunda tristeza escondida en esa figura suya.

"La Luna Roja... No queda mucho tiempo". Por alguna razón, la luna ha estado roja últimamente.

A Marie le había parecido extraño, pero ninguna de sus amigas trabajadoras sexuales le había prestado mucha atención.

Que la luna esté roja no cambia nada, pensaron todas.

"E-espera... ¿Quién eres?" Marie grita para detener al hombre negro azabache.

Parece ocupado, pero acaba de salvarle la vida. Necesita al menos agradecerle...

"Me llamo Shadow. Acecho en la oscuridad y cazo sombras..." Y con eso, Shadow se desvanece en la noche.

"Espera... Necesito agradecerte..." Marie mira a su alrededor, buscando al hombre que desapareció repentinamente.



**"¿Marie! ¿Estás bien?" Su compañera la abraza con fuerza.
"S-sí. Estoy bien..."**

"Gracias al cielo... Este tipo de cosas han estado pasando todo el tiempo últimamente.

No sé si es la Reina de Sangre o qué, pero..." "¿Sh-shh! No puedes decir esas cosas..."

"Hmph. ¿Quién me va a detener? Y lo más importante, era Shadow hace un momento..."

"¿Lo conoces?" "Sí, pero solo los rumores. Dicen que atacó una escuela, voló el Santuario y dirige una banda de vándalos."

Daba un poco de miedo, pero a Marie no le parecía mala persona.

"Shadow no puede ser tan malo..."

"¿De qué hablas? Es un villano tan grande como nuestros tres gobernantes. ¿Pero qué hace un pez gordo como él en la Ciudad Sin Ley...?"

"Dijo algo sobre que empezó un alboroto. Que la luna era roja y que no había tiempo..."

Debe saber algo.

Debe haber notado la luna roja a la que nadie más prestó atención, y luego dedujo la razón.

Marie intuye que lo hace para protegerlos a todos.

"¿Qué pasa con eso?", despotrica su amiga. La Reina de Sangre ha estado en racha últimamente. ¿Va a aliarse con Shadow y empezar otra guerra? ¿Anda ya! Siempre somos nosotros, los pequeños, los que quedamos atrapados en el fuego cruzado.

No es eso. Shadow... Está aquí para evitar que pase algo.

¿Ah, sí? ¿Como qué?



Es... No sé qué es, pero definitivamente es algo malo. Algo ha empezado.

Marie mira con inquietud la luna roja.

Sin embargo, está segura de que Shadow hará algo al respecto. "Gracias, Shadow..."

Mira hacia donde Shadow se ha desvanecido en la noche y susurra para sí misma.



Cid ha desaparecido.

Claire corre por la oscura Ciudad Sin Ley en busca de su hermano. "¡Ese idiota! ¡Le dije que no se moviera ni un ápice!"

Al enterarse de que había salido solo de la base, se quedó en blanco.

Uno de los otros caballeros oscuros se rió, diciendo que probablemente estaban vendiendo a Cid como esclavo. Claire lo atacó y salió corriendo.

La Ciudad Sin Ley es peligrosa de noche.

No es un barrio pobre cualquiera. Un estudiante de caballero oscuro como Cid sería carnada para algunos de los que vivían aquí.

"¿Alguien ha visto a un chico que parezca de quince años, con el pelo negro y los ojos oscuros?", pregunta a los transeúntes mientras recorre las calles frenéticamente.

Algunos aprovechan la oportunidad para atacarla, pero ella los liquida a todos. Sus habilidades no son ninguna broma; después de todo, ganó el Festival Bushin. Sigue la pista de un testigo y finalmente encuentra el rizo negro que busca.



Sin embargo... el joven en cuestión está siendo devorado por un ghoul en un callejón.

"¡N-no!!".

Desenvaina su espada en un instante y destroza al ghoul. Su rabia solo sirve para acelerar su hoja, y el sonido de sus tempestuosos cortes resuena por el callejón.

Una vez que termina, se arrodilla frente al destrozado chico de cabello oscuro. "No... esto no puede..."

Sus cabellos negros están empapados de sangre. Y son casi del mismo largo que los de Cid.

El cadáver está demasiado desfigurado para identificarlo correctamente. Sin embargo, este fue el único testimonio que coincidió con su descripción.

"Cid, lo siento mucho... Nunca debí haberte traído aquí..."

No hay garantía de que el chico frente a ella sea Cid. Aun así, abraza su cabello negro ensangrentado y solloza.

Siente que el arrepentimiento y el remordimiento la van a aplastar.

Mientras la emoción la atormenta, alguien se acerca por detrás.

"¿Qué?", ladra, todavía sosteniendo el cuerpo.

"¿Eras tú quien buscaba a un chico de cabello y ojos negros...?" "¿Eh?"

Con la esperanza perdida, se da la vuelta y mira a la espadachina pelirroja.

"¿Quién eres...?"

"Soy Mary, una cazadora de vampiros. He visto a dos chicos que coinciden con esa descripción."

"¿—?! ¿Dónde?!"

"Vi al primero hace un rato. Estaba frente a un ghoul furioso y decía 'je, je, je' con una sonrisa en la cara."



Claire se lo imagina, pero inmediatamente descarta la posibilidad. "Ese no es él. La risa de mi hermano no da ni la mitad de miedo".

"Anotado. El segundo era un caballero oscuro. Uno de los secuaces de la Reina de Sangre lo atacó y se lo llevó."

"¡—! ¿Qué aspecto tenía?!"

"Era bastante simple. Nada en él destacaba." Tiene que ser Cid. Claire está segura.

"Oh, no... Cid..."

"Lo siento. Intenté salvarlo, pero fue demasiado tarde."

"...P-pero si se lo llevaron, significa que sigue vivo, ¿verdad?" "...Probablemente..." Mary titubea, sin saber si debería decirlo. "¿Qué?! ¿Sabes algo?!"

"Probablemente... lo van a sacrificar. La Luna Roja empieza pronto. Si no lo salvas antes..."

"¿Por favor, dime! ¿Adónde se lo llevaron? ¿Cómo puedo rescatarlo?" La mirada de Mary vaga mientras piensa. Se posa en el ghoul destrozado. "¿Tú hiciste eso?"

"¿Eh? Ah, sí. Fui yo."

"Si trabajamos juntos... aún podría haber una oportunidad... Mi objetivo es Elisabeth, la Reina de Sangre. Tu meta es salvar a tu hermano. Quizás podamos trabajar juntos." Mary le ofrece la mano a Claire. "Si aceptas ayudarme, te contaré todo lo que sé."

Claire la toma sin dudarle. "Hecho. Haré lo que sea para salvar a Cid." "Sígueme."

Mary se adentra en el callejón.

Claire se pone de pie y aparta el cadáver ensangrentado de cabello oscuro.

Al observar más de cerca, su cabello no se parece en nada al de Cid. "¡Espera, Cid! ¡Tu hermana mayor viene a rescatarte...!"

Aprieta los puños y desaparece en el callejón tras Mary.



Traducido por:

กศพ๑ – **RexScan**

